

Porównanie tłumaczeń Jeremiasza 5:25

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Wasze winy zaburzyły to, a wasze grzechy wstrzymały wam to, co dobre,
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Wasze winy zaburzyły to wszystko, wasze grzechy wstrzymały to bogactwo dóbr.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	<i>Ale</i> to wasze nieprawości to odwróciły, a wasze grzechy wstrzymały wam to dobro.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Ale nieprawości wasze odwróciły to, a grzechy wasze zahamowały to dobro od was.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Nieprawości wasze odwróciły to, a grzechy wasze zahamowały dobro od was.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Wasze grzechy to zniweczyły, a wasze występki pozbawiły was dobrobytu.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Wasze winy obaliły ten porządek, a wasze grzechy pozbawiły was dobrego,
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Wasze winy obróciły to wniwecz, wasze grzechy pozbawiły was tych dóbr.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	To wasze winy zakłóciły ten porządek i wasze grzechy pozbawiły was tych dóbr.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	To winy wasze stan ten odmieniły, to wasze grzechy pozbawiły was tych dóbr.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Ваші беззаконня відсунули це, і ваші гріхи відставили добро від вас.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Lecz wasze winy to odwróciły, wasze grzechy odsunęły od was to dobro!
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Wasze przewinienia odwróciły to wszystko, a wasze grzechy pozbawiły was tego, co dobre.